

MellomVenner



*Brubyen Lodge 4-576, Saskatoon
Saskatchewan, Canada*



In this issue

Executive Reports	
President	p. 1-3
Secretary	p. 3-4
Special Days	p. 2
Kalender	p. 3
Thinking of you	p. 4
Board of Directors	p. 5
Officers	p. 6
Notices	p. 6
From the Editor	p. 6
At the Lodge	p. 7
Litt på norsk...	p. 8



35 Years!

Fra presidenten

FROM THE PRESIDENT

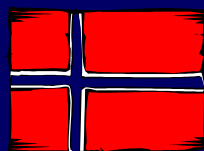
December 2017

Can you believe it – the last newsletter of 2017?

I hate to say it but “Where has the year gone?”

“Time flies when you are having fun!” Can I find any more clichés?”

We have had some fun in 2017. There was Norwegian whist, the February games night, April Members Dinner, May 17, Sports Weekend in Red Deer, working & enjoying Folkfest, the river boat cruise, Hallowe’en party, and lastly the Lutefisk & Meatball Dinner where we celebrated our 35th anniversary as a Sons of Norway Lodge. Due to our declining membership we have had to make some changes. We are now down to two Program Planning Groups who will alternate months of hosting meetings. Statistics show that about 16 members living in Saskatoon provide the backbone of the work of the lodge. There are some members who come to events occasionally and others not at all. We are also grateful for our members who are scattered around the province so that a two or four hour drive to attend meetings, etc. is just not conducive to regular attendance. It was great



The mission of Sons of Norway is to promote and to preserve the heritage and culture of Norway, to celebrate our relationship with other Nordic Countries, and provide quality insurance and financial products to our members.



Gratulerer
med
dagen!



- 02 Kurt Bergsma
- 03 Palmer Unseth
- 03 Julia Groves
- 11 Spencer Dowling
- 13 Ralph Sand
- 14 Olivia Ellard
- 15 Bjorn Hunter
- 18 Phyllis Byers
- 20 Caroline Tradal
- 20 Graham Begg
- 23 Kaylin Revoy
- 27 Holden Willoughby
- 27 Alice Garvik
- 30 James Smith



Fra presidenten continued...

to have the Archerwill group come to the Lutefisk & Meatball dinner on December 3.

We can still provide meaningful heritage and cultural events through careful planning and sometimes “thinking outside the box”. So let’s make 2018 another “fun” year!

Only 8 members attended the November meeting [barely a quorum]. Our list of lodge officers has not changed and we still do not have a secretary. We postponed the annual memorial service to the January 2018 meeting.

Lutefisk and Meatballs! What a combination! We had about 80 people attend the dinner on Sunday, December 3, 2017. So what could go wrong? Well, there were amateurs cooking the lutefisk for the first time, following the package directions, who did not allow for the fact that 35 pounds will take longer to cook than 1 package will. Who knew? However, with the assistance of our Archerwill members, Sandra and Mavis Hanson, it did bake and we were able to start the buffet only ½ hour late. Despite that inauspicious beginning the lutefisk got rave reviews as did the 418 meatballs [only a few left at the end].

MANGE TAK, MANGE TAK, THANK YOU to the Lodge members who planned & coordinated, cooked food, decorated, set up the buffet, manned the kitchen, brought desserts, cleaned up, and whatever else had to be done. One honourable mention goes to Kathy Fenton who single-handedly provided flatbread for the meal.

We had two special guests who were honoured with our “Gee, We’re Glad You’re Norwegian” award. This involves choosing people from the community with Norwegian ancestry and recognizing their contributions to the city, their occupation or to organizations. This year we chose Andrea Cameron, a member of the Saskatoon Norwegian Cultural Society, for her hours and hours of work as a volunteer for the Norwegian Pavilion at Folkfest. The second person was Harland Magnuson, now retired, but who was the Director of the School of Social Work in Saskatoon for many years – innovation, education and administration. Both were very deserving individuals.

And so we move on to 2018. One of our goals is still to acquire new members – we haven’t given up on that. Remember the slogan from past years – “Each one, get one!” How easy it would be to double the membership if we could do that but we know how difficult it really is in these days of single parent families, families with both parents working, a multitude of opportunities for kids to play hockey, ringette, dance, gymnastics, swimming, etc., older adults [50’s & 60’s] already committed to other organizations and their work. BUT let’s keep trying.



Fra presidenten continued...

Here are a some coming events to keep in mind:

-Sunday, February 4 is the Heritage Festival at the Western Development Museum from 12 noon to 5:00 pm. Our Lodge always has a display table. This gives us the opportunity to talk to some of the 2500 people who attend that day with free admission to the museum.

-District IV Zone 4 Sports Weekend is in Lethbridge, June 1-3, 2018. This is always a fun weekend so let's get a couple of carloads organized to attend.

-The Biannual District IV Convention will be June 14 -16, 2018 at Bismark, North Dakota. I think we are still eligible to send two delegates. I am on the Nominations Committee and need to be a delegate. Please be thinking about being a delegate and "go learn things".

-Lastly, for this newsletter, please be "put on your thinking cap" and consider social/cultural/heritage ideas for our 2018 meetings for discussion at our January meeting hosted by Program Planning Group One. Attached to this newsletter is the list of Program Planning Groups as of January 1, 2018. To change the groups, those members who were in Group 3 were reassigned to either Group 1 or Group 2.

The next Board of Directors meeting will be January 11, 2018 and the general meeting will be Thursday, January 18, 2018. The time will be 7:30 pm unless Group 1 decides to change the time. Watch for announcements.

Finally, I wish you a very Merry Christmas and a Happy New Year. Have a great holiday season with family and friends. All the best for the coming year!

Fraternally,

Diane

edberg@sasktel.net

306-373-3156

Fra sekretæren

The secretary's report is not available this month. ^{ed.}

Unless otherwise indicated,
all events are held at:

Fairfield Senior Citizens
Centre
103 Fairmont Court
Saskatoon

Dead Fish Society
Social Hour
at Bugsy's Pub in
Market Mall, 6:45 pm
January 5th
February 2nd
March 4th
(1st Friday each month)

Norwegian Whist
Dec. 13th, 7:30 pm
Jan. 10th, 7:30 pm
Feb. 14th 7:30 pm
(2nd Wed each month)

Lodge Monthly Meeting
Jan. 18th, 7:30 pm
(3rd Thurs each month)



Sympathy extended
to

**GET
WELL!**

Notify Dorothy if
sunshine required
at 306-373-6478.



Norwegian Holiday Tradition - The Julenisse

The Christmas season is a perfect time to embrace your Norwegian heritage and share the culture with your loved ones. One way to do this is by incorporating a new or different tradition into your celebrations each year.

This season, why not invite an icon of Norwegian folklore, the Julenisse, into your holiday home? Both farm protector and bearer of Christmas cheer, the nisse is a charming, yet sly fellow whose legacy lives on in Norway and around the world to this day.

The classic tale declares that small gnome-like nisser hide in houses and barns to bring good luck or make mischief, depending on how well they are treated by theones who live there. Try having fun with this family-friendly legend and hunt for the nisse living in your own home. Simply search for photos of the nisse on the internet, print them out and hide them around your home, then send your guests on the nisse hunt of the year.

Check out the 2010 November issue of Viking for a nisse cut-out, along with other Nordic games and activities you can enjoy over the holidays. You can also learn more about the nisse and its Norwegian legend in the 2012 December issue of Viking.



Board of Directors

Diane Berg

President
306-373-3156
edberg@sasktel.net

Marcel Voyer

Vice-President
306-384-2420
msvoye@shaw.ca

Vacant

Secretary

Sharon Voyer

Treasurer
306-384-2420
msvoye@shaw.ca

Dorothy Haroldson

Membership Secretary
306-373-6478

Phyllis Byers

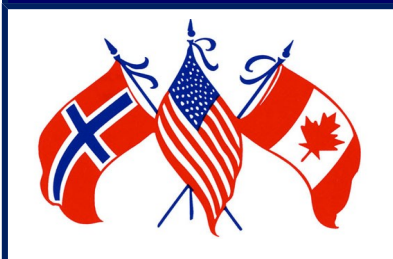
Cultural Director
306-373-6478
jp64@sasktel.net

Myrna Kennedy

Social Director
myrna.kennedy@sasktel.net

Kathy Fenton

Sports Director
306-374-4505



Mashed Rutabagas (Kålrabistappe)

Adapted from 500sandwiches.com

- 3 medium-sized rutabagas, peeled
- 3 large carrots, peeled
- 2 tablespoons butter
- Pinch freshly ground nutmeg
- ½ teaspoon freshly ground black pepper
- ½ teaspoon salt
- ½ crushed red pepper flakes
- ½ cup grated Pecorino Romano or Parmigiano Reggiano

Chop rutabagas and carrots. For a finer mash, cut vegetables into small pieces. Add chopped vegetables to a pot of salted water and bring to boil. Cook until easily broken apart with fork, then drain. Return to pot and add butter and spices. Mash or whip to desired consistency then fold in the cheese. Serve hot.

Rice Porridge (Risengrynsgrøt)

- 1 cup short grain rice, such as Arborio
- 2 cups water
- 4 cups almond milk (or coconut milk)
- 1 vanilla bean pod, split in half
- ½ cup granulated sugar
- ½ tsp salt

Drain rinsed rice in a colander. Add water and rice to a pot and bring to boil. Lower temperature to a simmer and cook until all water has been absorbed. Add milk, insides of vanilla pod as well as shell, sugar and salt. Bring to boil while whisking constantly, do not allow milk to burn at the bottom. Lower temperature to simmer for 45 minutes or until porridge consistency. Pour into a bowl to cool for rice pudding or keep warm and serve with butter, sugar and cinnamon.





- Ellwood Jones** - Assistant Sports Director
- Mildred Norum** - Counselor
- Dorothy Haroldson** - Sunshine
- Myrna Kennedy** - Greeter
- Graham Begg** - Foundation
- Lyla Dalen** - Historian
- Nancy Iverson** - Librarian
- Myrtle Dixon** - Assistant Librarian
- Wanda Fowler** - Assistant Librarian

- Marcel Voyer - Marshall
- Chris Byers** - Marshall
- Natasha Tripp - Marshall

- Lois Campbell** - Trustee
- Marcel Voyer** - Trustee
- Kayla Ingram** - Trustee

- Inger Anderson** - Auditor
- Dennis Akins** - Auditor
- Alfred Hovdestad** - Auditor

- Eunice Begg** - Volunteer Coordinator

Editor

Alfred Hovdestad
343 Keeley Crescent
Saskatoon, SK S7J 4B8
alfred.hovdestad@usask.ca
306-373-6694

Fra redaktøren

Kjære venner,

As many of you are aware, after 35 years in the I.T. business I will hang up my keyboard at the end of this year. I have worked in the banking industry, the health care industry and for the last 28 years at the University of Saskatchewan. I look forward to spending more time with family and friends, sleeping in on cold winter mornings, going fishing on warm spring afternoons, and *oh yes*, Norwegian whist on the second Wednesday of each month.

I have worked on many interesting projects, from ATMs, to international research projects, to a 3D visualization system that used 3 twelve-foot screens! I will continue to work with computers in my spare time but I look forward to spending time on some of my other interests, such as Sons of Norway and my norsk language skills.

I hope to do a little traveling in my retirement but most of my travel plans will have to wait until my wife also retires. In the meantime I have a few places on my bucket list that I plan to visit while I wait.

Merry Christmas, *God Jul* and I hope that each of you is happy and healthy in the New Year.

Fraternally,
*Alfred
Hovdestad*

*Deadline for the
next newsletter*

Dec 31st



At the Lodge



Cut the cake



Good food, Great friends



Gee We're Glad You're Norwegian



Gee We're Glad You're Norwegian



Our Guests



Young At Heart



Litt på norsk...

and a little in English

Tviler på at vi ville klart det i dag

[Det er] 50 år siden Sverige byttet til å kjøre på høyre side av veien. Det var et enormt prosjekt, forteller professor.

Først sto trafikken helt stille. Så svingte bilene over midtstripa. Å bytte til høyrekjøring er den største endringen i samfunnet i Sverige, mener professor Claes Tingvall. Han jobber ved Chalmers tekniske høyskole. Før jobbet han med trafikksikkerhet i Vägverket.

Det var et uhyggelig stort prosjekt. Trolig det største som noensinne har vært i Sverige, sier Tingvall.

Selve byttet var raskt ferdig. Det skjedde tidlig på morgenen søndag 3. september 1967. Klokket 04.45 ble all trafikk stanset. Så kjørte alle biler forsiktig over til høyre side av veien. Her stanset de på nytt. Så ventet de til klokka ble 5. Da kom beskjeden på radio: Sverige hadde gått over til høyrekjøring.

Nå kunne bilene kjøre. Men ikke raskere enn 30 kilometer i timen.

Det er tvilsomt at vi kunne gjort noe lignende i dag. Plutselig og samtidig skulle alle mennesker endre det de var veldig vant til? En del forskere advarte om at det ville ende i et blodbad. Men det ble vellykket, sier Tingvall i dag. Endringen var nøye planlagt. Alle private biler ble stanset mellom klokka 1 og klokka 6 natten for endringen. I byene Stockholm og i Malmö var det enda strengere. Der fikk ingen private kjøre mellom klokka 10 på dagen 2. september og klokka 15 dagen etterpå.

Etter endringen ble trafikken overvåket. Flere enn 10.000 politifolk passet på. Det var også folk fra militæret i gatene hele tida den neste uka. Etter skiftet var det færre som døde i trafikken. Fartsgrensene ble også lavere. De fleste svenske bilene var allerede laget for å kjøre på høyre side, ifølge Tingvall. Disse bilene var de samme som i dag, med rattet på venstre side.

Det var egentlig kjemperart. Det gjorde at det før endringen var farlig å kjøre forbi. Det var som oftest siden med passasjereren som ble truffet hardest i et krasj, sier Tingvall.

Fortsatt har flere land venstrekjøring. Vi kjenner nok best til Storbritannia. Men også flere afrikanske og asiatiske land kjører på venstre side av veien. Blant dem er Australia, India, Kypros, Pakistan, Sør-Afrika og Thailand.

Doubt that we would have managed it today

[It's been] 50 years since Sweden switched to driving on the right side of the road. It was a huge undertaking, says a professor.

First, traffic was quite quiet. Then the cars swung over the center line. Switching to right-hand driving is the biggest societal change in Sweden, says Professor Claes Tingvall. He works at Chalmers Technical College. Earlier, he worked with road safety at the Swedish Road Administration.

"It was a terribly big project. Probably the largest ever in Sweden," says Tingvall.

The change itself was completed quickly. It happened early in the morning on Sunday, September 3rd, 1967. At 4:45 a.m., all traffic was stopped. Then all cars drove carefully to the right side of the road. Here they stopped again. Then they waited until the clock struck five. Then the message came over the radio: Sweden had switched to right-hand driving.

Now the cars could drive. But no faster than 30 kilometers per hour [18.6 miles per hour].

"It is doubtful that we could have done something like this today. Suddenly, all people were supposed to change what they were very used to? Some researchers warned that it would end in a bloodbath. But it was successful," says Tingvall today. The changeover was carefully planned. All private cars were stopped between 1 a.m. and 6 a.m. for the change. In the cities of Stockholm and Malmö, it was even stricter. There was no private driving between 10 a.m. on September 2nd and 3 p.m. the day after.

After the change, traffic was monitored. More than 10,000 police watched. There were also people from the military in the streets all the time the following week. After the shift, there were fewer who died in traffic. Speed limits also became lower. Most Swedish cars were already built to drive on the right, according to Tingvall. These cars were the same as today, with the steering wheel on the left.

"It was actually very strange. This meant that before the change it was dangerous to pass. It was most often the passenger side that was hit hardest in a crash," Tingvall says.

Other countries still have left-hand driving. We probably know the United Kingdom best. But also African and Asian countries drive on the left side of the road. Among them are Australia, India, Cyprus, Pakistan, South Africa and Thailand.